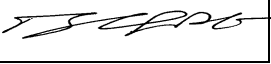


DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' – KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG - DECLARATION OF CONFORMITY- DECLARATION DE CONFORMITÉ - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ VÝROBKU – ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING - ΑΔΑΩΣΗ ΣΥΜΜΟΦΩΣΗΣ - SZABVÁNYAZONÓSSÁGI NYILATKOZAT – KONFORMITETSERKLÄRING – ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ – DECLARAȚIE DE CONFORMITATE – CE – DEKLARACJA ZGODNOŚCI – INITYG OM LAGÖVERENSSTÄMMELSE – VAATIMUSTENMUKAISUUSAKUTUS - VASTAVUSDEKLARATSIOON - ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA – IZJAVA O ATKADNOSTI – ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ - VYHLÁSENIE O ZHODE - DIKIJARAZJONI TA' QIBL					
Officine Meccaniche A.N.I. S.p.a. Via Arzignano 190 36072 – Chiampo (VI) - ITALY			DICHIA SOTTO LA SUA ESCLUSIVA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO: Aerografo per verniciatura Mod. F1/N è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine (DIRETTIVA 2006/42/CE). Dichiara inoltre che sono state applicate, per quanto pertinenti, le seguenti ulteriori disposizioni - Direttiva 2014/34/UE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
ERKLÄRT UNTER IHRER ALLEINIGEN VERANTWORTUNG, DAB DAS PRODUKT: Lackier-Spritzpistole Modell F1/N der Maschinendirektive (DIREKTIVE 2006/42/EWG) Zudem erklärt sie, dass die folgenden zusätzlichen Richtlinien und Normen, soweit anwendbar, zur Anwendung kamen: - DIREKTIVE 2014/34/EWG (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			HEREBY DECLARES ON ITS OWN RESPONSABILITY THAT THE PRODUCT: Paint Spray Gun mod. F1/N conforms to the regulations laid down in the EEC Directive regulating the construction of Machinery (DIRECTIVE 2006/42/EC). Also declares that the following regulations have been applied, in so far as they are relevant: - DIRECTIVE 2014/34/ EC (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
DECLARE SOUS SA RESPONSABILITE EXCLUSIVE QUE LE PRODUIT: Pistolet à peinture Mod. F1/N est conforme aux dispositions de la Directive des Machines (DIRECTIVE 2006/42/CE) Elle déclare également avoir appliqué, quand elles sont pertinentes, les dispositions suivantes : - DIRECTIVE 2014/34/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO: Pistola aerográfica Mod. F1/N es conforme a las disposiciones de la Directiva Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). También se declara que se han aplicado, en lo pertinente, las siguientes directivas y normativas : - DIRECTIVA 2014/34/CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
DECLARA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE QUE O PRODUTO: Pistola de pulverizar para pintura Mod. F1/N está em conformidade com as disposições da Directiva de Máquinas (DIRECTIVA 2006/42/CE). Para além disso, declara que foram aplicados, por quanto pertinentes, os seguintes ulteriores regulamentos: - DIRECTIVA 2014/34/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			PROHLÁŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK : Lakovací stříkací pistole typ F1/N odpovídá předpisům Směrnice o strojním zařízení (SMĚRNICE 2006/42/EHS). Dále prohlašuje, že byly aplikovány následující příslušné předpisy a normy: - SMĚRNICE 2014/34/ EHS (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
Erklærer helt under eget ansvar at produktet: Sprøjetipistol til maling Mod. F1/N stemmer overens med bestemmelse i direktivet Maskiner (DIRETTIVA 2006/42/ EF) Erklærer herudover at følgende forordninger er anvendt, i det omfang disse er relevante: - DIRETTIVA 2014/34/ EF (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			ΑΔΑΩΝΕΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΠΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ: Πιστόλι βαφής Μοντ. F1/N πληρεί τις προδιαγραφές της Οδηγίας περί Μηχανών (ΟΔΗΓΙΑ 2006/42/ΕΚ). Δηλώνει επίσης ότι έχουν εφαρμοστεί, στα σημεία που παρουσιάζουν συνάφεια, και οι εξής διατάξεις: - ΟΔΗΓΙΑ 2014/34/ ΕΟΚ (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
SAJÁT KIZARÓLAGOS FELELŐSSÉGE ALATT KIJELENTI, HOGY TERMÉKE, A: Festékszórópisztoly lakkozászhoz F1/N modell megfelel a Gép Irányelvnek (2006/42/EK IRÁNYELV). Kijelenti továbbá, hogy a következő további rendelkezések idevágó részeit alkalmazták: - 2014/34/EK IRÁNYELV (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			VERKLAART ONDER ZIJN UITSLUITENDE VERANTWOORDELIJKEHEID DAT HET PRODUCT: verspuitpistool model F1/N voldoet aan de bepalingen van de Machineryrichtlijn (RICHTLIJN 2006/42/EEG) Verklaart tevens dat de volgende voorschriften, indien van toepassing, zijn toegepast: - RICHTLIJN 2014/34/CE (EEG) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
ERKLÆRER PÅ EGET ANSVAR AT PRODUKTET : Sprøytepistol for maling Mod. F1/N er i samsvar med Maskindirektivets forskrifter (DIREKTIV 2006/42/EØF). Firmaet erklærer dessuten at følgende ytterligere standarder, så vidt de gjelder, er anvendt: - DIREKTIV 2014/34/ EØF (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			ЗАЯВЛЯЕТ ПОД СОБСТВЕННОМУ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ : Пистолет-краскораспылитель Мод. F1/N соответствует требованиям директивы по машиностроению (ДИРЕКТИВА 2006/42/ЕС). Кроме того, фирма заявляет, что были использованы следующие дополнительные требования, по мере их применимости: - ДИРЕКТИВА 2014/34/ ЕС (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
DECLARĂ SUB PROPRIA ȘI EXCLUSIVĂ RESPONSABILITATE CA PRODUSUL: Aerograful pentru vopsii Model F1/N este conform cu prevederile Directivei Mașini (DIRECTIVA 2006/42/CE). Declară de asemenea că au fost aplicate, deoarece sunt pertinente, următoarele dispoziții ulterioare: - DIRECTIVA 2014/34/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			OŚWIADCZA NA WLASNĄ WYŁĄCZNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ŻE PRODUKT: Pistolet do lakierowania Mod. F1/N jest zgodny z rozporządzeniem Dyrektywy dla Maszyn (DYREKTYWA 2006/42/WE). Declaruję, producent oświadczam, że podane niżej przepisy zostały spełnione w mającym zastosowanie zakresie: - DYREKTYWA 2014/34/ WE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
INTYGAR SOM ENSAM ANSVARIG ATT PRODUKTEN: Lackeringspistol Mod. F1/N överensstämmer med bestämmelserna i Maskindirektivet (EU-DIREKTIV 2006/42). Uppger dessutom att följande ytterligare normer och direktiv, har införats där de hör hemma: - EU-DIREKTIV 2014/34 (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			VAKUUTTAA OMALLA VASTUULLAAN, ETTÄ TUOTE : Maaliruisku, malli F1/N on konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) vaatimusten mukainen. Vakuuttaa lisäksi, että seuraavaa muita säädöksiä ja määräyksiä on sovellettu osin noudatetta: - Direktiivi 2014/34/ EY (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
DEKLAREERIB OMA VASTUTUSE ALL ET ANTUD TOODE: Värvipulverisaator, Model F1/N vastab masinate kohta kehtivale direktiivile (DIREKTIV 2006/42/EL). Deklareerib lisaks, et rakendatud on (nende asjaomasele korral) järgnevaid täiendavaid õigusakte: - DIREKTIV 2014/34/ EL (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			ZEM SAVAS PAŠAS ATBILĪBAS PAZIŅO, KA IZSTRĀDĀJUMS : Krāsas pistole, modelis F1/N atbilst Mašīnu Direktīvas prasībām (DIREKTĪVA 2006/42/CE). Turklāt, uzņēmums paziņo, ka tika izmantotas šādas piemērotas normas: - DIREKTĪVA 2014/34/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
POD SVOJO IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO IZJAVLJA, DA IZDELEK: Aerograf za lakiranje model F1/N ustreza predpisom Direktive o strojih (Direktiva 2006/42/ES). Podpisano podjetje med drugim izjavlja, da so bili upoštevani naslednji predpisi oz. standardi, če so slednji primerni: - Direktiva 2014/34/ ES (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			SU IŠIMTINE ATSAKOMYBE DEKLARUOJA, KAD PRODUKTAS : Aerografas dažymui Mod. F1/N Atitinka Mašinų bei Stalkių Direktyvos nurodymus (DIREKTYVA 2006/42/CE). Be to deklaruojama, kad buvo pritaikytos ir kitos susijusios normos: - DIREKTYVA 2014/34/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
VYHLASUJE NA VLASTNŮ ZODPOVEDNOST', ŽE VÝROBOK: Strickacia pištoľ Mod. F1/N zodpovedá predpisom smernice o strojnom zariadení (SMERNICA 2006/42/CE). Ďalej prehlasuje, že boli aplikované nasledujúce príslušné predpisy a normy : - SMERNICA 2014/34/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37			TIDDIKJARA TAHT IR-RESPOSABBLTA' EWLENJIA TAGHHA LI IL-PRODOTT Paint Spray Gun Mudel. F1/N Huwa magħmul skond ir-regolamenti tad-Direttiva Magni (DIRETTIVA 2006/42/CE). Tiddikjara wkoll li r-regolamenti segwenti kienu applikati, safejn huma rilevanti: - DIRETTIVA 2014/34/ CE (ATEX) - EN 12215, EN 1953, EN 13355, CEI CLC/TR 60079-32-1, EN 80079-36, EN 80079-37		
CHIAMPO (VI)	Un Procuratore – Ein Prokurist – Legal Representative - Un Fondé de pouvoir - Un Procurador - Um Procurador – Prokurista - En prokurator - Ένεος εκ των πληρεξουσίων - Meghatalmazott - Wettelijke vertegenwoordiger - Juridisk representant – Уполномоченный - Un Procurist – Firmatecknare - Valtuutettu asiamies - Volitatud isik - Pilnvarota persona - Zastopnik - Įgaliotinis - Splnomocnený zástupca – Avukat :		Giampietro Taglier : 		
20 / 03 / 2019					



PASSIONE STRAORDINARIA





(IT) AEROGRAFO PER VERNICIATURA
Manuale d'Istruzione d'Uso e Manutenzione

(DE) LACKIERSPRITZPISTOLE
Benutzungs- und Wartungsanleitung

(FR) PISTOLET A PEINTURE
Manuel d'utilisation et d'entretien

(PT) PISTOLA DE PULVERIZAR PARA PINTURA
Manual de Instruções, Uso e Manutenção

(DA) SPRØJETEPISTOL TIL MALING
Vejlledning til brug og vedligeholdelse

(HU) FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY LAKKOZÁSHOZ
Használati és Karbantartási Utasítás

(NO) SPRØYTEPISTOL FOR MALING
Manual bok for Bruk og Vedlikehold

(RO) AEROGRAF PENTRU VOPSIT
Manual de Instrucţiunii pentru Întreţinutøre și Întreţinere

(SV) LACKRINGSPISTOL
Instruktionsbok för drift och underhåll

(ET) VÄRVPULVERISAATOR
Kasutus- ja hooldusjuhend

(SL) AEROGRAF ZA LAKIRANJE
Priročnik za uporabo in vzdrževanje

(SK) STRIEKACIA PIŠTOLE
Príručka na použitie a údržbu

(EN) PAINT SPRAY GUN
Operation and Maintenance Manual

(ES) PISTOLA AEROGRAFICA
Manual de Instrucciones de Uso y Mantenimiento

(CS) STŘÍKACÍ LAKOVACÍ PISTOLE
Návod k použití a údržbě

(EL) ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ
Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης

(NL) VERFSPUITPISTOOL
Handleiding voor gebruik en onderhoud

(RUS) ПИСТОЛЕТ-КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию

(PL) AEROGRAF DO LAKIEROWANIA
Instrukcje użytkowania i konserwacji

(FI) MAALIRUISKU
Käyttö- ja huolto-ohje

(LV) KRĀSAS PISTOLE
Izmantošanas un apkopes rokasgrāmata

(LT) AEROGRAFAS DAŽYMOI
Naudojimo ir Priežiūros Instrukcija

(MT) PAINT SPRAY GUN
Istruzzjonijiet għall-Użu u għall-Manutenzjoni

Il fascicolo tecnico viene custodito da – Technische unterlagen aufbewahrt von - The technical file is kept by – Le dossier technique est conservé par – El expediente técnico es conservado por - A documentação técnica é guardada por – Technická dokumentace je uložena u - Det tekniske dossier opbevares af - Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται από – A műszaki dokumentációt megőrzi személy: – Het technisch dossier wordt bewaard door – Det tekniske hefter opbevares av – Техническое досье хранится в - Dosarul tehnic este păstrat de – Dokumentacja techniczna jest przechowywana przez - Den tekniska dokumentationen förvaras av - Teknisen asiakirja-aineiston säilytyksestä huolehtii - Tehnilit dokumentatsiooni haldab - Atbildīgais par tehnikās dokumentācijas uzglabāšanu - Tehnično dokumentacijo hrani			Officine Meccaniche A.N.I. SpA
Luogo – Platz - Place – Lieu - Lugar - Local – Místo - sted - Τοποθεσία – Hely- Plaats - Sted - Mectro - Loc - Miejsce - Plats - Paikka - Koht - Viet - Kraj - Viet - Miesto - Post			Chiampo (VI) ITALY
Nome – Name - Name – Nom - Nombre - Nome - Jméno - navn - Oνομα – Név - Naam- Navn - Имя - Nume - Nazwa - Namn - Nimi - Nimi- Name - Ime - Name - Meno - Isem			Giampietro Taglier
Posizione – Position - Position – Poste - Posición - Posição - Pozice titel - Θέση - Pozició - Functie - Stilling - Дожность - Pozitie – Stanowisko - Position - Asema - Asukoht - Nostāja - Delovno mesto - Nostāja - Pozicia - Kariga			Direttore Ufficio Tecnico - Technischer Direktor- Technical Director - Directeur Technique - Director Técnico - Director departamento técnico - Odpovědná osoba. - Teknisk chef - Τεχνικός Διευθυντής – Műszaki igazgató - Technisch directeur - Produktansvarlig - Технический директор - Responsabil tehnic- Dyrektor Techniczny - Teknisk chef - Tehnični direktor - Tekninen johtaja - Tehniline direktor - Technikos direktorius - Tehnični direktor - Tehnikais direktors - Riaditeľ technického oddelenia - Direttur Technical

F1/N-SUPER			
Pos.		F1/N-I	F1/N-S
1*	Ø 1.2	BH089776	BH089781
	Ø 1.5	BH089777	BH089782
	Ø 1.8	BH089778	BH089783
	Ø 2.0	BH089779	BH089784
	Ø 2.5	BH089780	BH089785
2*		BH1508041A	BH1507040A

F1/N-SUPER HVLP			
Pos.		F1/N-I	F1/N-S
1*	Ø 1.2 HLPV	BH089786	BH089791
	Ø 1.5 HLPV	BH089787	BH089792
	Ø 1.8 HLPV	BH089788	BH089793
	Ø 2.0 HLPV	BH089789	BH089794
	Ø 2.5 HLPV	BH089790	BH089795
2*		BH1508043A	BH1507042A

Pos.	Ref.
3	BS1399314
4	BA088773
5	BS1399315
6	BC088325
7	BA088280
8	BS088281
9	BS088283
10	BC088284
11	BA088282
12	BE088287
13	BT148279

Pos.	Ref.
14	BS088289
15	BD088290
16	BH1399530
17	BL088430
18	BF088243
19	BF148392
20	BD148187
21	BS148398
22	BC088081
23	BE088732
24	BH1500032A

CODE BY1507034 ED. N° 4 – 04/06/2019

DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS TECHNICKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TEHNINIAI DUOMENYS - TECHNICKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEKNIKA						
Pressione di lavoro		Arbeitsdruck	Work pressure	Pression de service	Presión de trabajo	F1/N-SUPER1.5 ÷ 4 bar [21.75 ÷ 58 psi]
Pressão de trabalho	Provozni tlak	Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	Működési nyomás	Bedrijfsdruk	
Natężenie robocze	Arbeidstrykk	Рабочее давление	Presine de funcționare	Arbetstryck	Toimintapaine	F1/N-SUPER - HVLP2 bar [29 psi]
Tőörőhk	Darba spiediēns	Delovni tlak	Darbo slēgis	Pracovný tlak	Pressa	
Consumo d’aria		Air consumption	Luftverbrauch	Consommation d’air	Consumo del aire	F1/N-SUPER152 ÷ 400 l/min [5.4÷ 14.2 cfm]
Consumo de ar	Κατανάλωση αέρα	Levegő felhasználás	Luchtverbruik	Luftforbruk	Расход воздуха	
Spotřeba vzduchu	Luftforbrug	Zużycie powietrza	Luftförbrukning	Consum de aer	Ōhu kulu	F1/N-SUPER - HVLP387 l/min [13.7 cfm]
Gaisa patēriņš	Ilmankulutus	Uporaba zraka	Oro sunaudojimas	Spotřeba vzduchu	Konsum ta’ l-Arja	
Livello di vibrazione		Vibration				
Vibration level	Niveau de vibration	Nivel de vibración	Nível de vibração	Úroveň vibrací	Vibrationsniveau	Επίπεδο κραδασμών
Rezgésszint	Trillingsniveau	Vibrasjonsnivå	Уровень вибрации	Nivelul de vibrație	Poziom drgań	Vibrationsnivå
Tärinän taso	Vibratsioonitase	Vibrācijas līmenis	Nivo vibracije	Vibracijos lygis	Úroveň vibrácií	Livell ta’ vibrazzjoni
Peso Netto		Net Weight	Poids net	Nettogewicht	Peso Líquido	F1/N-SUPER/IS0.475 kg [1.047 lb]
Váha netto	Peso Neto	Καθαρό βάρος	Nettó súly	Nettovægt	Greutate Neto	
Nettovekt	Nettogewicht	Nettopaino	CieŜar netto	Bec Herro	Neto teŜa	F1/N-SUPER/I0.480 kg [1.058 lb]
Nettokaal	Nettovikt	Svoris Neto	Hmotnost’ Netto	Neto svars	Toqol	
Dimensioni		Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Dimensiones	F1/N-SUPER/IS145 x 175 x 55 mm
Dimensões	Rozměry	Mål	Διαστάσεις	Méret	fmetingen	
Mål	Размеры	Dimensiuni	Wymiary	Mått	Mitat	F1/N-SUPER/I155 x 175 x 55 mm
Möödud	Gabariti	Mere	Ismatavimai	Rozmery	Dimensjoni	
MASSIMA PRESSIONE D’ESERCIZIO			MAX. BETRIEBSDRUCK		MAXIMUM WORKING PRESSURE	
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE		MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL		PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO		F1/N-SUPER6 bar (87 psi)
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK		ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ		MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS		MAXIMALE BEDRIJFSDRUK
MAKS. ARBEIDSTRYKK		МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ		PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE		MAKSYPALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE
MAXIMALT DRIFTSTRYCK		ENIMMÄISTOIMINTAPAINE		MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK		MAKSIMĀLAIS DARBA SPIEDIENS
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK		MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS		MAXIMÁLNÝ PREVÁDZKOVÝ TLAK		PRESSA MASSIMA

N.B. : Massimo livello di rumorosità: a 0.5 mt (20 inch) posteriore 75 dBA, a 1 mt (40 inch) laterale 79 dBA.

N.B. : Schallpegel max.: im Abstand von 0.5 m (20 inch) rückwärtig 75 dBA, im Abstand von 1 m(40 inch) seitlich 79 dBA.

Nota : Niveau de bruit maximum : à 0,5 m arrière 75 dBA, à 1 m latéral 79 dBA.

N.B. : Nível máximo de emissão sonora: a 0.5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA.

N.B. : Maksimale støjniveau på 0,5 m (20 tommer) bagud 75 dB (A), på 1 m (40 tommer) til siden 79 dB(A).

Jól jegyezze meg: Maximális zajszint hátul 0.5 méternél (20 inch) 75 dBA, oldalon 1 méternél (40 inch) 79 dBA.

N.B. : Maks. støynivå: på 0,5 mt (20") bak 75 dBA, på 1 mt (40") på siden 79 dBA.

N.B. : Nivel maxim de zgomot : la 0.5 metri (20 inch) posterior 75 dBA, la 1 metru (40 inch) lateral 79 dBA.

OBS: Maximal bullernivå: 0.5 m (20 inch) bakom 75 dBA, 1 m (40 inch) vid sidan 79 dBA.

N.B.: Maksimaalne müratase: 0,5 mt (20 tolli) tagapool 75 dBA, 1 mt (40 tolli) küliel 79 dBA

Pripomba: Maksimalna stopnja hrupa: od 0.5 mt (20 inč) ozadi 75 dBA, od 1 mt (40 inč) bočen 79 dBA.

N.B. : Maximálna hladina hluku: pri 0,5 m (20 inch) zadná 75 dBA, pri 1 m (40 inch) bočná 79 dBA.

N.B.: Maximum operating noise level: at 0.5 m (20 inches) rear 75 dBA, at 1 m (40 inches) lateral 79 DbA.

N.B. : Máximo nivel de ruído: a 0,5 m (20 inch) posterior 75 dBA, a 1 m (40 inch) lateral 79 dBA

POZN. : Maximální hladina hluku: ve vzdálenosti 0.5 m (20 inch) zezadu 75 dBA, ve vzdálenosti 1 m (40 inch) z boku 79 dBA.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μέγιστη στάθμη θορύβου: στο 0,5 μ. (20 ίντσες) και από πίσω, 75 dBA, στο 1 μ. (40 ίντσες) και πλευρικά, 79 dBA.

N.B.: Max. geluidsniveau: op 0,5 m (20 inch) achter 75 dBA, op 1 m (40 inch) zijwaarts 79 dBA

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальный шумовой уровень: при 0.5 м (20 дюйм) сзади 75 дБА, при 1 м (40 дюйм) сбоку 79 дБА.

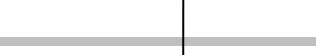
N.B.: Maksymalny poziom głośności: w odl. 0,5 m (20 cal.) z tyłu 75 dBA, w odl.1 m. (40 cal.) z boku 79 dBA

Huomio: Max. melutaso: 0,5 m:ssä(20") takana 75 dBA, 1m:ssä sivussa 79 dBA

PIEZĪME: Maksimāls trokšņa līmenis: 0.5 m (20 collu) aizmugurē 75 dBA, 1 m (40 collu) sānus 79 dBA

PASTABA. Maksimalus triukšmo lygis: 0,5 m (20 inch), apačioje – 75 dBA, 1 m (40 inch), šone – 79 dBA.

N.B. : L-ghola livell ta' hoss : sa distanza ta' 0,5 metru (20 inch) fuq wara 75 dBA, sa distanza ta' metru (40 inch) mal-ġenb 79 dBA.



Max Press. 6 bar - 87 psi
ANI - Mod. XXX - CCCC
 Ex II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X
Made in ITALY

Mod.	Modello	Modell	Model
Modèle	Modelo	Modelo	Model
Model	Modelo	Modell	Model
Modell	Model	Model	Model
Modell	Malli	Mudel	Modelis
Model	Modelis	Model	Mudell

CCCC	Anno di costruzione	Aufbaujahr	Year of manufacture
Année de Construction	Año de fabricación	Ano de fabrico	Výrobní rok
Byggår	Έτος κατασκευής	Gyártás éve	Bouwjaar
Produksjonsår	Год выпуска	An de fabricație	Rok produkcji
Tillverkningsår	Valmistusvuosi	Tootmisaaasta	Izgatavošanas gads
Leto izdelave	Pagaminimo metai	Rok výroby	Sena ta' manifattura



Lot. Nr. 00-00000

Lot.Nr.	Numero di serie/Lotto
Seriennummer	Lot/serial number
Numéro de série/Lot	Número de serie/Lote
Número de série/Lote	Sériové číslo/Sarže
Seriennummer/Parti	Αριθμός σειράς/Παρτίδα
Sorozatszám/Tételszám	Seriennummer/Partij
Seriennummer/Lot	Номер серии/Партия
Număr de serie/Lot	Numer serijnyj/Seria
Seriennummer/sats	Sarjanumero/Erä
Partii-/seerianumber	Serijas numurs/Partija
Serijška številka/Serija	Partijos / serijos numeris
Sériové číslo/Sarža	Numru tas-serje/Lott

	II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X		
II	L'apparechiatura può essere utilizzata nell'industria di superficie e non in miniera This equipment may be used in surface industries, not in mines O aparelho pode ser usado na indústria de superfície e não em minas Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επιφανειακές βιομηχανικές εγκαταστάσεις, αλλά όχι σε ορυχεία. Apparatet kan brukes i industri på jordoverflaten og ikke i gruver Urzádenie môže byť stosowane w przemyśle powierzchniowym, nie może być stosowane w kopalni Seda seadet võib kasutada pinnatõttusvaldkonnas, mitte kaevandustes Ši įranga turi būti naudojama antžeminėje pramonėje, ne kasyklose	L'appareil peut être utilisé dans l'industrie de surface mais pas dans les mines Zařízení lze použít v povrchovém průmyslu ale ne v dolech A felszerelés bányában nem, kizárólag felszíni ipari tevékenységhez használható Это оборудование может использоваться в наземных промышленных объектах, но не в шахтах Utrustningen kan användas i industrier för yttehandling men inte i gruvor Iekārtu var izmantot virszemes rūpniecībā, bet ne šahtās Zariadenie možno použiť v povrchovom priemysle ale nie v baniach	Das Gerät darf nicht in Minen oder Bergwerken benutzt werden El aparato se puede utilizar en la industria de superficie y no en las minas. Apparaturet kan anvendes i industri over jorden, ikke i miner De apparatuur kan worden gebruikt in de bovengrondse industrie en niet in mijnen Aparatura poate fi folosită în industria de suprafață și nu în mină Laite soveltuu käytettäväksi maanpäällisessä teollisuudessa, ei kaivoksissa Aparat se sme uporabljati pri industrijskih dejavnostih na površju, ne pa v rudnikih. It-taghnir jista' jintuza fl-industrija tal-wiċċ u mhux fil-minjiera
	Categoria e tipo di sostanza ammessa, indica che può essere usata in zona 2 The permissible substance category and type indicate that it can be used in zone 2 Categoria e tipo de substância admitida, indica que pode ser usada na zona 2 Επιτρεπόμενη κατηγορία και είδος ουσίας. Υποδηλώνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ζώνη2 . Kategori og type tilladt stof, indikerer at det kan bruges i sone 2 Kategoria i typ dozwolonej substancji wskazuje, że urządzenie można stosować w strefie 2 Lubatud ainet kategooria ja tüüp näitavad, et seda võib kasutada tsoonis 2 Leistinos medžiagos kategorija ir tipas reiskia, kad įranga galima naudoti 2 zonoje	La catégorie et le type de substance autorisée indiquent que l'appareil peut être utilisé en zone 2 Kategorie a typ povolené látky označuje, že může být použita v oblasti 2 Az engedélyezett anyag ammessa, kategóriája és típusa szerint használható 2-es zónában Категория и тип допустимого вещества обозначает пригодность к использованию в зоне 2 Kategori och typ för godkända ämne, indikerar att den kan användas i zon 2 Atļautās vielas kategorija un veids norāda, ka to var izmantot 2. zonā Kategória a typ povolené látky označuje, že sa môže používať v zone 2	Kategorie und typ der zugelassenen Stoffen. Darf in zone 2 benutzt werden Categoría y tipo de sustancia admitida, indica que se puede utilizar en zona 2 Kategori og type af tilladt stof, angiver at brug i zona 2 er tilladt Categorie en type van toegestane middelen, geeft aan dat het kan worden gebruikt in zone 2 Categoría și tipul de substanță admisă, indică că poate fi folosită în zona 2 Sallitun aineen luokka ja tyyppi osoittavat, että sitä voidaan käyttää alueella 2 Kategorija ir tip dovoljene snovi označujeta, da je mogoča uporaba v conji 2 Kategorija u tip ta 'sustanza permissibbli, tīndika li tista' tintuza fi žona 2
3 G			
Ex h	Sono state applicate le norme EN 80079-36 e EN 80079-37. Il prodotto è progettato secondo il criterio di protezione c ai sensi della EN 80079-37. Angewendte normen: en 80079-36 und en 80079-37. Das gerat wurde nach dem schutzkriterium c der norme en 80079-37 entworfen Les normes EN 80079-36 et EN 80079-37ont été appliquées. Le produit a été conçu selon le critère de protection c indiqué dans la Norme EN 80079-37. Foram aplicadas as normas EN 80079-36 e EN 80079-37. O produto foi projetado de acordo com o critério de proteção nos termos da EN 80079-37. Standarderne EN 80079-36 og EN 80079-37 er blevet anvendt. Produktet er fremstillet i overensstemmelse med beskyttelseskriterium c i henhold til EN 80079-37. Az alkalmazott szabványok: EN 80079-36 és EN 80079-37. A termék a védelmi kritérium szerint és az EN 80079-37 szabványnak megfelelően tervezék. Normale EN 80079-36 og EN 80079-37 har blitt applikert. Produktet har blitt utarbeidet i tråd med vernekravet i tråd med EN 80079-37. Au fost aplicate normele EN 80079-36 și EN 80079-37 Produsul este proiectat în funcție de criteriul de protecție c în baza EN 80079-37 Följande standarder EN 80079-36 och EN 80079-37 har tillämpats. Produkten är konstruerad enligt skyddsklass c i enlighet med EN 80079-37. Kohalduvad standardid EN 80079-36 ja EN 80079-37. Toode on loodud standardi EN 80079-37 kaitseklassi C kohaselt. Uporabljena sta bila standarda EN 80079-36 in EN 80079-37. Proizvod je bil zasnovan po kriteriju zaščite c v skladu s standardom EN 80079-37. Boli použité normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navrhnutý podľa kritéria ochrany c podľa normy EN 80079-37.	Standards EN 80079-36 and EN 80079-37 apply. The product was designed in accordance with EN 80079-37 protection criterion c. Se han aplicado las Normas EN 80079-36 y EN 80079-37. El producto está diseñado de acuerdo con el criterio de protección y de conformidad con la Norma EN 80079-37. Byly použity normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navržen podle kritéria ochrany c podle normy EN 80079-37. Έχουν εφαρμοστεί τα πρότυπα EN 80079-36 και EN 80079-37. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με το κριτήριο ασφαλείας C, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 80079-37. De normen EN 80079-36 en EN 80079-37 zijn toegepast. Het product is ontworpen volgens het beschermingscriterium c conform EN 80079-37. Были применены стандарты EN 80079-36 и EN 80079-37. Изделие было спроектировано в соответствии с критерием защиты C, согласно стандарту EN 80079-37. Zastosowano normy EN 80079-36 i EN 80079-37. Produkt został zaprojektowany zgodnie z kryterium ochronnym c normy EN 80079-37. On sovellettu standardeja EN 80079-36 ja EN 80079-37. Tuote on valmistettu ja suunniteltu c-suojausluokan kriteerien mukaisesti kuten määritellään standardissa EN 80079-37. Ir pielietoti standarti EN 80079-36 un EN 80079-37. Razojums ir izstrādāts atbilstoši aizsardzības kritērijam c saskaņā ar EN 80079-37. Taikomi EN 80079-36 ir EN 80079-37 standartai. Gaminys pagamintas pagal EN 80079-37 c apsaugos kriterijų. L-standards EN 80079-36 u EN 80079-37 ġew applikati. Il-prodott huwa mfassal skont il-kriterju ta' protezzjoni c skond EN 80079-37.	
IIB T4	Gruppo di gas e classe di temperatura delle sostanze per cui è ammesso l'utilizzo Gas group and temperature class of the substances permissible for use Grupo de gás e classe de temperatura das substâncias para as quais é admitida a utilização Ομάδα αερίου και κατηγορία θερμοκρασίας ουσιών για τις οποίες επιτρέπεται η χρήση. Gassgruppe og temperaturklasser ved stoffene som det er tillatt bruk av Grupa gazów i klasa temperaturowa substancji, dla których dozwolone jest stosowanie Kasutamiseks sobivate ainetega gaasirühm ja temperatuuriklass Leistīngū naudoti medžiagu dujų grupė ir temperatūros klasė	Groupe de gaz et catégories de température des substances pour lesquelles l'utilisation est admise Skupina plynů a teplotní třída látek, pro které je povoleno použití Gázcsoport és az engedélyezett felhasználással érintett anyagok hőmérsékleti osztályai Группа газов и класс температуры веществ, для которых разрешено использование Gasgrupp och temperaturklass för ämnen för vilken användningen godkänns Gázes grupa un to vielu temperatūras klase, kuru lietošana ir pieļaujama Skupina plynov a teplotná trieda látok, pre ktoré je povolené použitie	Gasgruppe und temperaturklasse der zugelassenen Stoffen Grupo de gases y clase de temperatura de las sustancias para las que está admitido su uso. Gas- og temperaturklassegruppe til hvilken stoffernes brug er tilladt Gasgroep en temperatuurklasse van middelen waarvan het gebruik is toegestaan Grupul de gaz și clasa de temperatură a substanțelor pentru care este admisă utilizarea. Käytettäväksi sallittujen aineiden kaasuluokka ja lämpötilaluokka Skupina plinov in temperaturni razred snovi, za katera je dovoljena uporaba Grupp tal-gass u l-klassi ta' temperatura ta' sustanzi li għalihom huwa permess l-użu
Gc	Livello di protezione dell'apparecchio compatibile con utilizzo in zona 2 Niveau de protection de l'appareil compatible avec une utilisation en zone 2 Apparatbeskyttelsesgrad kompatibel med anvendelse i zone 2 Apparatets grad av beskyttelse er kompatibel med bruk i sone 2 Skyddsnivå för apparaten som är kompatibel med användning i zon 2 Nivo zaščite aparata je v skladu z uporabo v coni 2.	Nível de protección del aparato compatible con el uso en zona 2. Επίπεδο προστασίας της συσκευής συμβατό με χρήση στη ζώνη 2. Уровень защиты изделия соответствует применению в зоне 2 Laitteen suojausluokka on yhteensopiva alueella 2 käytön kanssa Įrangos apsaugos lygis leidžia jį naudoti 2 zonoje	The equipment protection level is compatible with use in zone 2 Úroveň ochrany zařízení kompatibilní s používáním v oblasti 2 Beschermingsniveau van het apparaat compatibel met gebruik in zone 2 Poziom ochrony urządzenia kompatybilny z użytkowaniem w strefie 2 Ierīces aizsardzības līmenis, kas ir saderīgs ar izmantošanu 2. zonā Livell ta' protezzjoni tal-apparat kompatibbli mal-użu fiz-zona 2
X	Particolari condizioni di utilizzo inserite nel libretto Conditions particulières d'utilisation indiquées dans le manuel Særlige brugsforhold indsat i i vejledningen Spesielle bruksforhold finnes i håndboken Särskilda användningsförhållanden som anges i handboken Posebni pogoji uporabe navedeni v priročniku.	Condiciones especiales de uso incluidas en el manual de uso Ειδικοί όροι χρήσης που περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο. Специальные условия использования приводятся в руководстве Erityiset käyttöolosuhteet määritellään käyttöoppaassa Specialiosios naudojimo sąlygos pateiktos vadove	Special use conditions included in the manual Speciální podmínky používání jsou uvedeny v příručce Speciale gebruiksvoorwaarden zijn opgenomen in de handleiding Specjalne warunki użytkowania zawarte w instrukcji İrəsi lietošanas nosacījumi, kas ir iekļauti rokasgrāmatā Kundizzjonijiet speċjali ta' użu inkluzi fil-ktejjeb